



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
КОМИССИЯ

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ  
ЕВРОПЕЙСКОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО

**СЕМИНАР ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ЦЕЛЕВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И  
ПРЕДСТАВЛЕНИЮ ОТЧЁТОВ  
г. Женева, 10-11 февраля 2009 г.**

**Дворец Наций, зал заседаний VIII**

**ПРОГРАММА**

**Вторник, 10 февраля 2009 г.**

**10.00 - 11.00 Сессия 1: Положения Протокола и механизмы поддержки, основное внимание сосредоточено на статьях 6 и 7**

**Председатель:** г-н Пьер Штудер, Швейцария

На этой сессии будут обсуждены следующие вопросы:

- Каковы основные требования Протокола по установлению целевых показателей и представлению отчётов?
- В чём заключается ценность установления целевых показателей в соответствии с Протоколом?
- Какой прогресс достигнут по установлению целевых показателей, каким образом, каковы трудности?
- Какая международная помощь может быть получена при установлении целевых показателей в рамках Протокола?

- Введение в семинар: основание и цели  
*г-н Пьер Штудер, Федеральный департамент внутренних дел, Швейцария,  
председатель Целевой группы по показателям и отчётности*
- Представление результатов обзора достижения прогресса по установлению целевых показателей в рамках Протокола, проведённого до семинара  
*г-н Томас Юсчак, секретариат ЕЭК ООН*
- Ценность установления целевых показателей в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья  
*г-н Кейтил Твейтан, Министерство здравоохранения и услуг помощи, Норвегия,  
председатель Рабочей группы по проблемам воды и здоровья*

## Протокол по проблемам воды и здоровья

11.00 - 13.00 Сессия 2: Основные шаги в процессе установления целевых показателей

**Председатель:** г-н Кейтил Твейтан, Норвегия

На этой сессии будут обсуждены следующие вопросы:

- Какие необходимо предпринять шаги и использовать инструменты для установления целевых показателей на национальном/местном уровнях?
- Каких участников следует вовлечь в процесс и как обеспечить координацию/консультацию?
- Какие факторы следует учитывать в процессе выбора целевых показателей и установлении их приоритетов?
- Каким образом организовать участие общественности?

- Представление первой части проекта Руководящих принципов по установлению целевых показателей, оценке прогресса и представлению отчётов, по основным шагам  
*г-жа Франческа Бернардини, секретариат ЕЭК ООН*
- Мероприятия по национальной координации установления целевых показателей:  
пример Венгрии  
*г-жа Сюзанна Шейнд Керекесне, Министерство окружающей среды и воды, Венгрия*
- Осуществляемые и планируемые действия по установлению целевых показателей в Украине  
*г-жа Татьяна Кисляк, Министерство охраны окружающей природной среды Украины*
- Участие общественности в процессе установления целевых показателей  
*г-жа Анна Цветкова, Украина, ЭКО-форум*

13.00 - 15.00 Обед

15.00 - 16.00 Сессия 2 (продолжение): Основные шаги в процессе установления целевых показателей

- Специальный механизм содействия реализации проектов и установление целевых показателей в рамках Протокола  
*г-жа Карола Бьёрклунд, Министерство иностранных дел, Норвегия, председатель Специального механизма содействия реализации проектов*
- Инструменты по установлению приоритетов целевых показателей: оперативная оценка в процессе установления целевых показателей  
*г-н Оливер Шмол, Федеральное агентство по охране окружающей среды, Германия*
- Инструменты для оценки затрат и расположения вариантов по приоритетам: уроки, полученные при применении модели FEASIBLE для доступа к питьевой воде в Армении  
*г-жа Светлана Варданян, Министерство охраны природы, Армения*

## Протокол по проблемам воды и здоровья

### 16.00 – 18.00 Сессия 3: Установление целевых показателей в областях, упомянутых в статье 6 Протокола

**Председатель:** г-н Оливер Шмол, Германия

На этой сессии будут обсуждены следующие вопросы:

- Какие возможны варианты для целевых показателей в областях, перечисленных в статье 6 Протокола, и соответствующих им контрольных показателей?
- Как определить конкретные целевые показатели в различных областях, упомянутых в статье 6, и как выбрать соответствующие показатели для измерения прогресса?
- Каким образом требования Протокола и Директив ЕС взаимосвязаны и взаимодополняемы?

- Представление второй части проекта Руководящих принципов по установлению целевых показателей, оценке прогресса и представлению отчётов, по вариантам установления целевых показателей и контрольных показателей в соответствии с подпунктами а)-п) пункта 2 статьи 6  
*г-н Томас Юсчак, секретариат ЕЭК ООН*
- Как соединить выполнение Протокола по проблемам воды и здоровья и *Acquis communautaire ЕС*  
*г-н Михай Кадар, Национальный институт экологического здоровья, Венгрия*
- Установление целевых показателей в условиях изменения климата **и колебаний**  
*г-жа Лучана Синиси, Институт охраны окружающей среды и исследований, Италия, председатель Целевой группы по чрезвычайным погодным условиям*
- Прогресс в установлении целевых показателей по устойчивому управлению водными ресурсами в Республике Молдова  
*г-жа Тамара Гувир, Министерство экологии и природных ресурсов, Молдова*

### Среда, 11 февраля 2009 г.

### 10.00 - 13.00 Сессия 3 (продолжение): Установление целевых показателей в областях, упомянутых в статье 6 Протокола

**Председатель:** г-жа Сюзанна Шейнд Керекесне, Венгрия

- Основанный на риске подход к регулированию небольших систем водоснабжения в Шотландии  
*г-н Колин Мак Ларен, Регулятор качества питьевой воды в Шотландии*
- Деятельность, связанная с установлением целевых показателей в Белоруссии, достигнутый прогресс и задачи на будущее по вопросам доступа к питьевому водоснабжению  
*г-н Валерий Филонау, Республиканский научно-практический центр гигиены, Белоруссия*

## Протокол по проблемам воды и здоровья

- Образование и обучение как целевой показатель в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья  
*г-н Ристо Ауrolа, Министерство социальных дел и здоровья, Финляндия*
- Опыт, полученный в рамках Национального политического диалога по установлению целевых показателей по устойчивому управлению водными ресурсами, основанный на практике Армении в бассейне Мармарик  
*г-н Райне Эндерляйн, ЕЭК ООН, г-н Володя Нариманян, Армения, и г-н Вахан Тоноян, Армения*

13.00-15.00 **Обед**

15.00-17.30 **Сессия 4: Оценка прогресса и представление отчётов в рамках Протокола**

**Председатель:** г-н Тор Аксел Стенстром, Швеция

На этой сессии будут обсуждены следующие вопросы:

- Какова цель представления отчётов в рамках Протокола?
  - Какие требования к итоговым отчётам, представленные в проекте формы отчёта? Выполнимы ли они?
  - Каким образом организовать представление национальных отчётов?
  - Какие существуют соответствующие механизмы представления отчётов?
- 
- Презентация Руководящих принципов по представлению итоговых отчётов в соответствии со статьей 7 Протокола по проблемам воды и здоровья  
*г-жа Франческа Бернардини, секретариат ЕЭК ООН*
  - Механизм отчётности в рамках Орхуской конвенции  
*г-н Джереми Уейтс, г-жа Шарлот де Ваал, секретариат Орхуской конвенции*
  - Обзор международных данных, относящихся к представлению отчётов в рамках Протокола  
*г-н Роджер Аэртгиртс, секретариат ВОЗ-ЕВРО*

17.30-18.00 **Выводы и рекомендации семинара для Целевой группы, касающиеся Руководящих принципов по установлению целевых показателей и Руководящих принципов по представлению итоговых отчётов в соответствии со статьей 7 Протокола по проблемам воды и здоровья**

- Представление выводов семинара  
*г-н Пьер Штудер*

18.00 **Заккрытие семинара**